



MUJERES MADURAS, HOMBRES JÓVENES

Por Julio Foppoli

BEFORE YOU START

My name is Julio Foppoli, and I want you to Speak Spanish Like a Pro!

In these activities, you will listen to a very short conversation many times. You will transition from understanding very little to getting everything said in the video perfectly.

As you go through the activities, you will be reaching different stages of comprehension and oral production:

- 1) STAGE 1: Watching for the gist
- 2) STAGE 2: Getting some details
- 3) STAGE 3: Getting every detail
- 4) STAGE 4: Pushing your limits
- 5) STAGE 5: Vocabulary Analysis
- 6) STAGE 6: Talking about the story

Just follow the activities to the T, and in no time, you will be understanding real Spanish Like a Pro!

And, as I always tell you, if you have any comments, ideas, suggestions or specific challenges that I could help you with, please let me know.

All the best,



Julio Foppoli
Certified ESOL / Spanish Instructor
Author and Content Developer

***"I PLAN THE WORK, YOU
 WORK THE PLAN_ AND
 YOU'LL SEE RESULTS FAST."***



Julio Foppoli, ESOL / Spanish Instructor

MUJERES MADURAS, HOMBRES JÓVENES

STAGE #1

COMPREHENSION CHECK #1

Escucha y selecciona la mejor opción.

1. Pablo le contó a Diego que...
 - a) salía con una mujer mucho más grande que él.
 - b) estaba buscando un nuevo apartamento.
 - c) iba a viajar a otro país.
 - d) estaba en un sitio de citas.

2. Diego se sorprendió y le dijo a Pablo que...
 - a) debería estar feliz con su relación.
 - b) las diferencias de edad podrían causar problemas.
 - c) estar en pareja es siempre bueno.
 - d) no le importaba.

3. Pablo defendió su posición diciendo que...
 - a) compartía muchas cosas con ella.
 - b) no le gustaba salir con mujeres mayores.
 - c) se sentía muy solo.
 - d) su familia lo apoyaba.

4. Al final de la conversación, Pablo le pidió a Diego que...
 - a) se fuera de la casa.
 - b) lo dejara en paz.
 - c) le presentara una amiga.
 - d) lo ayudara a mudarse.



¿La edad importa?

LISTEN AGAIN IF NEEDED!

Feel free to listen again if you were unable to complete this exercise or if you are unsure about some of your answers.

MATURE WOMEN, YOUNG MEN

STAGE #1

COMPREHENSION CHECK #1

Listen twice and choose the best option.

1. Pablo told Diego that...
 - a) he was dating a woman much older than him.
 - b) he was looking for a new apartment.
 - c) he was going to travel to another country.
 - d) he was on a dating site.

2. Diego was surprised and told Pablo that...
 - a) he should be happy with his relationship.
 - b) the age differences could cause problems.
 - c) being in a relationship is always good.
 - d) he didn't care.

3. Pablo defended his position by saying that...
 - a) he shared many things with her.
 - b) he didn't like dating older women.
 - c) he felt very lonely.
 - d) his family supported him.

4. At the end of the conversation, Pablo asked Diego to...
 - a) leave the house.
 - b) leave him alone.
 - c) introduce him to a friend.
 - d) help him move.



Does age matter?

LISTEN AGAIN IF NEEDED!

Feel free to listen again if you were unable to complete this exercise or if you are unsure about some of your answers.

STAGE #2

COMPREHENSION CHECK #2

Decide si la siguiente información es VERDADERA, FALSA o NO MENCIONADA.

1. Pablo está saliendo con una anciana.
2. Diego está en contra de la relación de Pablo.
3. Pablo y la mujer tienen muchas cosas en común.
4. Para Diego, la diferencia de edad no es un problema.
5. A Pablo lo preocupa mucho la opinión de los demás.
6. Los amigos no van a hablar más de esto.

-
1. Pablo is dating an elderly woman.
 2. Diego is against Pablo's relationship.
 3. Pablo and the woman have many things in common.
 4. According to Diego, the age difference is not a problem.
 5. Pablo is very worried about other's opinions.
 6. The friends are not going to talk about this anymore.

TUS RESPUESTAS

1.	2.	3.	4.	5.	6.
----	----	----	----	----	----

VOCABULARIO CLAVE

Read only if you cannot understand most of the story.

wey	dude (colloquial)
chingando	messing with (vulgar, colloquial)
neta	seriously / For real (colloquial)
no mames	no way! (colloquial, strong)
cañón	tough / Intense (colloquial)
desmadre	chaos / Mess (colloquial)
un chingo	a ton (colloquial)
qué pedo	what's up / What's the deal (colloquial)
medio siglo	half a century
un lío	a mess / Trouble
sintonía	wavelength / Harmony
jefes	parents (colloquial)
flipando	freaking out (colloquial)
chava	girl (colloquial)
chidas	cool / Attractive (colloquial)
me tienen sin cuidado	I don't care
ciego	blind
un montón de	a bunch of
brincas	problems (colloquial)
ya basta	enough already
harto	fed up
apoyar	support
quedarse callado	remain quiet
aprobación	approval
no mames	no way! (colloquial, strong)
una locura	madness
lamentarlo	regret it
déjame en paz	leave me alone
haz lo que quieras	do whatever you want

STAGE #3

COMPREHENSION CHECK #3

Lee las siguientes preguntas para comprenderlas.

1. ¿Qué quería contarle Pablo a su amigo Diego?
2. ¿Cómo tomó Diego la noticia?
3. Según Pablo, ¿qué cosas le gustan de su relación actual?
4. ¿Cuál es la reacción de Diego al oír eso?
5. ¿Qué le sugiere hacer Diego?
6. ¿Puedes explicar lo ocurrido al final de la conversación?

.....

1. What did Pablo want to tell his friend Diego?
2. How did Diego take the news?
3. According to Pablo, what does he like about his current relationship?
4. What is Diego's reaction when he hears that?
5. What does Diego suggest Pablo do?
6. Can you explain what happened at the end of the conversation?

*Responde todas las preguntas que puedas.
Si necesitas, puedes escuchar el audio más veces.*



Un amor impensado.

TUS NOTAS:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

STAGE #4

COMPREHENSION CHECK #4A

Transcribe el video, palabra por palabra. Si te resulta muy difícil, completa los espacios en la siguiente página.

TRANSCRIPCIÓN

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

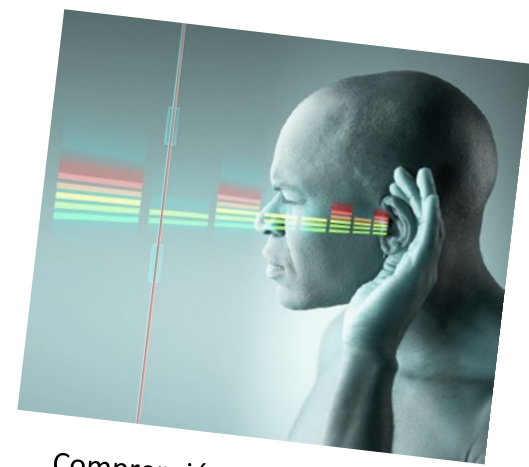
.....

.....

.....

.....

.....



Comprensión súper-específica

STAGE #4

COMPREHENSION CHECK #4B

Completa los espacios con las palabras que escuchas.

Pablo: ¡Oye, wey! Tengo que contarte algo. Estoy saliendo con una mujer de 50 años.

Diego: ¿Qué? ¡¿Me estás (1) _____?! ¿Estás hablando en serio o qué? Eso suena a una locura total.

Pablo: No, (2) _____. Estoy con ella y estoy muy feliz.

Diego: ¡(3) _____! ¿Cómo te metiste en algo así? Eso está bien cañón. ¿No ves que es un (4) _____?

Pablo: No lo veo así. La verdad es que (5) _____ muy bien. Compartimos un chingo de cosas y nos entendemos perfecto.

Diego: ¡Pero qué pedo! ¿Qué vas a tener en común con alguien que podría ser tu mamá? Ella ya vivió (6) _____ y tú apenas estás empezando. ¿No ves que eso es un lío total?

Pablo: Puede que sí, pero ella me ha ayudado (7) _____ y estamos en la misma sintonía. Nos entendemos muy bien.

Diego: ¿Ya lo saben tus jefes? ¿Qué te dijeron? Seguro que están (8) _____. ¿Por qué no te buscas una chava de tu edad? ¡Están más chidas, y podrías tener hijos algún día si quieres! Esto no tiene sentido.

Pablo: ¡Mira, Diego! Me importa más cómo me siento con ella. No estoy con ella para quedar bien con la gente. Estoy contento y eso es lo (9) _____. Las opiniones de los demás me tienen sin cuidado.

Diego: ¡No puedo creer que (10) _____! Las diferencias de edad así van a traer un montón de broncas. Y tú actúas como si todo estuviera bien. ¡Es un desmadre!

(...)



Una discusión de amigos

EXTRA HELP!

DO NOT USE unless you are unable to fill out the gaps.

- | | | |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| 1) a. cargando | b. chingando | c. tomando el pelo |
| 2) a. neta | b. en serio | c. realmente |
| 3) a. no manches | b. no lo creo | c. no mames |
| 4) a. desmadre | b. desastre | c. desorden |
| 5) a. la pasamos | b. nos llevamos | c. nos sentimos |
| 6) a. medio siglo | b. un siglo | c. media vida |
| 7) a. muchísimo | b. un montón | c. un chingo |
| 8) a. estupefactos | b. fingiendo | c. flipando |
| 9) a. esencial | b. que cuenta | c. que importa |
| 10) a. actúes así | b. te hayas cegado | c. estés tan ciego |

TRANSCRIPCIÓN & VOCABULARIO

MUJERES MADURAS, HOMBRES JÓVENES

Usa el vocabulario para comprender bien el texto.

Pablo: ¡Oye, **wey**! Tengo que contarte algo. Estoy saliendo con una mujer de 50 años.

Diego: ¿Qué? ¡¿Me estás **chingando**?! ¿Estás hablando en serio o qué? Eso suena a una locura total.

Pablo: No, **neta**. Estoy con ella y estoy muy feliz.

Diego: ¡**No mames**! ¿Cómo te metiste en algo así? Eso está bien **cañón**. ¿No ves que es un **desmadre**?

Pablo: No lo veo así. La verdad es que nos llevamos muy bien. Compartimos un **chingo** de cosas y nos entendemos perfecto.

Diego: ¡Pero **qué pedo**! ¿Qué vas a tener en común con alguien que podría ser tu mamá? Ella ya vivió **medio siglo** y tú apenas estás empezando. ¿No ves que eso es **un lío** total?

Pablo: Puede que sí, pero ella me ha ayudado un montón y estamos en la misma **sintonía**. Nos entendemos muy bien.

Diego: ¿Ya lo saben tus **jefes**? ¿Qué te dijeron? Seguro que están **flipando**. ¿Por qué no te buscas una **chava** de tu edad? ¡Están más **chidas**, y podrías tener hijos algún día si quieres! Esto no tiene sentido.

Pablo: ¡Mira, Diego! Me importa más cómo me siento con ella. No estoy con ella para quedar bien con la gente. Estoy contento y eso es lo que cuenta. Las opiniones de los demás **me tienen sin cuidado**.

(...)

VOCABULARIO CLAVE

Esta conversación contiene mucho vocabulario informal de México.

wey	dude (colloquial)
chingando	messing with (vulgar, colloquial)
neta	seriously / For real (colloquial)
no mames	no way! (colloquial, strong)
cañón	tough / Intense (colloquial)
desmadre	chaos / Mess (colloquial)
un chingo	a ton (colloquial)
qué pedo	what's up / What's the deal (colloquial)
medio siglo	half a century
un lío	a mess / Trouble
sintonía	wavelength / Harmony
jefes	parents (colloquial)
flipando	freaking out (colloquial)
chava	girl (colloquial)
chidas	cool / Attractive (colloquial)
me tienen sin cuidado	I don't care

TRANSCRIPCIÓN & VOCABULARIO

MUJERES MADURAS, HOMBRES JÓVENES

Usa el vocabulario para comprender bien el texto.

(...)

Diego: ¡No puedo creer que estés tan **ciego**! Las diferencias de edad así van a traer **un montón de broncas**. Y tú actúas como si todo estuviera bien. ¡Es un desmadre!

Pablo: ¡**Ya basta**! Estoy **harto** de que no puedas **apoyar** mi decisión. ¿Por qué no puedes simplemente estar feliz por mí? Si no te gusta, es tu problema, no el mío.

Diego: ¡Porque no puedo **quedarme callado** cuando veo que estás cometiendo un error tan grande! ¡Es que no escuchas! Estoy tratando de ayudarte y tú solo me ignoras.

Pablo: ¡Ay, por favor! No necesito tu **aprobación** para ser feliz. Si no puedes aceptar que estoy bien con mi vida, eso es un problema tuyo, no mío.

Diego: ¡**No mames**! ¡Todo esto es **una locura**, y tú lo sabes! Espero que no termines **lamentándolo**.

Pablo: ¡Ya me tienes harto! Si no puedes ser un amigo y aceptar mi decisión, entonces mejor **déjame en paz**.

Diego: ¡Perfecto! **Haz lo que quieras**. No voy a seguir perdiendo el tiempo en esto.



VOCABULARIO CLAVE

ciego	blind
un montón de	a bunch of
broncas	problems (colloquial)
ya basta	enough already
harto	fed up
apoyar	support
quedarse callado	remain quiet
aprobación	approval
no mames	no way! (colloquial, strong)
una locura	madness
lamentarlo	regret it
déjame en paz	leave me alone
haz lo que quieras	do whatever you want

MUJERES MADURAS, HOMBRES JÓVENES

- Pablo: ¡Oye, wey! Tengo que contarte algo. Estoy saliendo con una mujer de 50 años.
- Diego: ¿Qué? ¿Me estás chingando?! ¿Estás hablando en serio o qué? Eso suena a una locura total.
- Pablo: No, neta. Estoy con ella y estoy muy feliz.
- Diego: ¡No mames! ¿Cómo te metiste en algo así? Eso está bien cañón. ¿No ves que es un desmadre?
- Pablo: No lo veo así. La verdad es que nos llevamos muy bien. Compartimos un chingo de cosas y nos entendemos perfecto.
- Diego: ¡Pero qué pedo! ¿Qué vas a tener en común con alguien que podría ser tu mamá? Ella ya vivió medio siglo y tú apenas estás empezando. ¿No ves que eso es un lío total?
- Pablo: Puede que sí, pero ella me ha ayudado un montón y estamos en la misma sintonía. Nos entendemos muy bien.
- Diego: ¿Ya lo saben tus jefes? ¿Qué te dijeron? Seguro que están flipando. ¿Por qué no te buscas una chava de tu edad? ¡Están más chidas, y podrías tener hijos algún día si quieres! Esto no tiene sentido.
- Pablo: ¡Mira, Diego! Me importa más cómo me siento con ella. No estoy con ella para quedar bien con la gente. Estoy contento y eso es lo que cuenta. Las opiniones de los demás me tienen sin cuidado.
- Diego: ¡No puedo creer que estés tan ciego! Las diferencias de edad así van a traer un montón de broncas. Y tú actúas como si todo estuviera bien. ¡Es un desmadre!
- Pablo: ¡Ya basta! Estoy harto de que no puedas apoyar mi decisión. ¿Por qué no puedes simplemente estar feliz por mí? Si no te gusta, es tu problema, no el mío.
- Diego: ¡Porque no puedo quedarme callado cuando veo que estás cometiendo un error tan grande! ¡Es que no escuchas! Estoy tratando de ayudarte y tú solo me ignoras.
- Pablo: ¡Ay, por favor! No necesito tu aprobación para ser feliz. Si no puedes aceptar que estoy bien con mi vida, eso es un problema tuyo, no mío.
- Diego: ¡No mames! ¡Todo esto es una locura, y tú lo sabes! Espero que no termines lamentándolo.
- Pablo: ¡Ya me tienes harto! Si no puedes ser un amigo y aceptar mi decisión, entonces mejor déjame en paz.
- Diego: ¡Perfecto! Haz lo que quieras. No voy a seguir perdiendo el tiempo en esto.

MATURE WOMEN, YOUNG MEN

- Pablo: Hey, man! I have to tell you something. I'm dating a 50-year-old woman.
- Diego: What? Are you messing with me?! Are you serious or what? That sounds like total craziness.
- Pablo: No, seriously. I'm with her, and I'm really happy.
- Diego: No way! How did you get into something like that? That's pretty wild. Don't you see that's a mess?
- Pablo: I don't see it that way. Honestly, we get along great. We share a ton of things, and we totally understand each other.
- Diego: What the hell! What could you possibly have in common with someone who could be your mom? She's lived half a century, and you're just getting started. Don't you see this is a complete mess?
- Pablo: Maybe, but she's helped me a lot, and we're on the same wavelength. We really get each other.
- Diego: Do your parents know yet? What did they say? I bet they're freaking out. Why don't you find a girl your own age? They're hotter, and you could have kids someday if you wanted! This makes no sense.
- Pablo: Look, Diego! I care more about how I feel with her. I'm not with her to impress anyone. I'm happy, and that's what matters. I don't care about other people's opinions.
- Diego: I can't believe you're so blind! Age differences like this are going to cause a ton of problems. And you act like everything's fine. It's a disaster!
- Pablo: Enough! I'm sick of you not being able to support my decision. Why can't you just be happy for me? If you don't like it, that's your problem, not mine.
- Diego: Because I can't stay quiet when I see you making such a big mistake! You're not listening! I'm trying to help you, and you're just ignoring me.
- Pablo: Oh, please! I don't need your approval to be happy. If you can't accept that I'm okay with my life, that's your problem, not mine.
- Diego: No way! This whole thing is crazy, and you know it! I just hope you don't end up regretting it.
- Pablo: I've had enough! If you can't be a friend and accept my decision, then just leave me alone.
- Diego: Fine! Do whatever you want. I'm done wasting my time on this.

SPEAKING TRAINING

STAGE # 6: TELLING THE STORY

INITIAL CONSIDERATIONS

Time to get ready to share this info with the world.

PART 1: GETTING THE FACTS STRAIGHT

Use these prompts to summarize the dialogue.

- 1. Pablo le cuenta a Diego
-
- 2. Diego cree que
-
- 3. Pablo defiende su elección diciendo que
-
- 4. A pesar de las preocupaciones de Diego,.....
-
- 5. Diego se siente muy frustrado
-
- 6. Indignado, Pablo le pidió a,
-



Momento de organizar nuestras ideas

- 1. Pablo tells Diego
-
- 2. Diego thinks that
-
- 3. Pablo defends his choice by saying that
-
- 4. Despite Diego's concerns,
-
- 5. Diego feels very frustrated because
-
- 6. Outraged, Pablo asked him to
-

PART 2: GETTING READY TO TALK

Take a moment to organize your ideas.

- * Once you have gathered up your thoughts, imagine being in front of a Spanish speaker who has never heard the previous conversation.
- * Tell them as much as you can in 2 minutes or less.
- * You can use the following prompts if you need, but do NOT look at the Spanish ones:

1. Pablo tells Diego
2. Diego thinks that
3. Pablo defends his choice by saying that
4. Despite Diego’s concerns,
5. Diego feels very frustrated because
6. Outraged, Pablo asked him to



¡Comparte la historia con el mundo!

PART 3: TELLING THE STORY

Now it’s the time to shine! Tell everything you know in 2 minutes or less without using any visual prompts at all.

PRO TIP!

Record your voice and share it later with as many people as possible (teachers, fellow students, native Spanish speakers, etc) for some useful feedback!

ANSWER KEY

STAGE 1

COMPREHENSION CHECK #1

1.A 2.B 3.A 4.B

STAGE 2

COMPREHENSION CHECK #2

1) F 2) T 3) T 4) F 5) F 6) T

STAGE 3

COMPREHENSION CHECK #3

SPANISH

1. Pablo quería contarle a Diego que estaba saliendo con una mujer de 50 años.
2. Diego tomó la noticia con sorpresa y incredulidad, pensando que era una locura.
3. A Pablo le gusta que se llevan muy bien, comparten muchas cosas y se entienden perfectamente.
4. Diego no lo acepta y le dice que es un problema porque hay una gran diferencia de edad. Le insiste que es un "desmadre" y que no tiene sentido.
5. Diego le sugiere que salga con una mujer más joven, de su edad, para poder tener hijos en el futuro y evitar los problemas que él cree que surgirán por la diferencia de edad.

6. Al final de la conversación, Pablo se cansa de la falta de apoyo de Diego y le dice que si no puede aceptar su decisión, entonces prefiere que lo deje en paz. Diego, frustrado, decide no seguir discutiendo y le dice a Pablo que haga lo que quiera.

ENGLISH

1. Pablo wanted to tell Diego that he is dating a 50-year-old woman.
2. Diego took the news with surprise and disbelief, thinking it was crazy.
3. Pablo likes that they get along very well, share many things, and understand each other perfectly.
4. Diego does not accept it and tells him it's a problem because there is a big age difference. He insists that it's a "mess" and that it makes no sense.
5. Diego suggests that he date a younger woman, someone his age, so that he can have children in the future and avoid the problems he believes will arise from the age difference.
6. At the end of the conversation, Pablo gets tired of Diego's lack of support and tells him that if he cannot accept his decision, then he prefers to be left alone. Frustrated, Diego decides not to continue arguing and tells Pablo to do what he wants.

STAGE 4

COMPREHENSION CHECK #4

MUJERES MADURAS, HOMBRES JÓVENES

Pablo: ¡Oye, wey! Tengo que contarte algo. Estoy saliendo con una mujer de 50 años.

Diego: ¿Qué? ¡¿Me estás **(1) chingando**?! ¿Estás hablando en serio o qué? Eso suena a una locura total.

Pablo: No, **(2) neta**. Estoy con ella y estoy muy feliz.

Diego: ¡**(3) No mames!** ¿Cómo te metiste en algo así? Eso está bien cañón. ¿No ves que es un **(4) desmadre**?

Pablo: No lo veo así. La verdad es que **(5) nos llevamos** muy bien. Compartimos un chingo de cosas y nos entendemos perfecto.

Diego: ¡Pero qué pedo! ¿Qué vas a tener en común con alguien que podría ser tu mamá? Ella ya vivió **(6) medio siglo** y tú apenas estás empezando. ¿No ves que eso es un lío total?

Pablo: Puede que sí, pero ella me ha ayudado **(7) un montón** y estamos en la misma sintonía. Nos entendemos muy bien.

Diego: ¿Ya lo saben tus jefes? ¿Qué te dijeron? Seguro que están **(8) flipando**. ¿Por qué no te buscas una chava de tu edad? ¡Están más chidas, y podrías tener hijos algún día si quieres! Esto no tiene sentido.

Pablo: ¡Mira, Diego! Me importa más cómo me siento con ella. No estoy con ella para quedar bien con la gente. Estoy contento y eso es lo **(9) que cuenta**. Las opiniones de los demás me tienen sin cuidado.

Diego: ¡No puedo creer que **(10) estés tan ciego!** Las diferencias de | edad así van a traer un montón de broncas. Y tú actúas como si todo estuviera bien. ¡Es un desmadre!

(...)